

**GEMEINDE KIENS**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI CHIENES**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Anpassung der Querung der Eisenbahnlinie Franzensfeste - Innichen und der Gemeindestraße durch den Marbach in der Bahnhofstraße in Ehrenburg - Genehmigung des Endstandes - Bescheinigung ordnungsgemäße Bauausführung - Liquidierung und Auszahlung.**

**Adeguamento dell'attraversamento idraulico della linea ferroviaria Fortezza - San Candido e della strada comunale da parte del torrente Mara/Marbach in via Stazione a Casteldarne - Approvazione stato finale - certificato regolare esecuzione lavori - liquidazione e pagamento.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

**10.06.2026**

**07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

**MARKUS MITTERHOFER**

- Bürgermeister - Sindaco

**ANNA ANITA KAMMERER**

- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco

**MATTHIAS FALKENSTEINER**

- Gemeindereferent - Assessore

**ANDREAS KIRCHLER**

- Gemeindereferent - Assessore

**RENÈ PLONER**

- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,  
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

**Dr. Elfriede Steger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,  
il Signor

**Markus Mitterhofer**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Anpassung der Querung der Eisenbahnlinie Franzensfeste - Innichen und der Gemeindestraße durch den Marbach in der Bahnhofstraße in Ehrenburg - Genehmigung des Endstandes - Bescheinigung ordnungsgemäße Bauausführung - Liquidierung und Auszahlung.**

**Adeguamento dell'attraversamento idraulico della linea ferroviaria Fortezza - San Candido e della strada comunale da parte del torrente Mara/Marbach in via Stazione a Casteldarne - Approvazione stato finale - certificato regolare esecuzione lavori - liquidazione e pagamento.**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 466 vom 23.07.2025 betreffend

Auftrag an die Firma Mountain-eering Srl Società di Ingegneria für die Erstellung eines Ausführungsprojektes samt verschiedenen zusätzlichen Planungsunterlagen sowie Bauleitung und Sicherheitskoordination bezüglich Anpassung der hydraulischen Querung der Eisenbahnlinie und der Gemeindestraße durch den Moarbach in der Bahnhofstraße in Ehrenburg;

Visto la propria delibera n. 466 del 23.07.2025 concernente

Incarico alla ditta Mountain-eering Srl Società di Ingegneria per l'elaborazione di un progetto esecutivo con diverse ulteriore documentazione di pianificazione nonché direzione dei lavori e coordinamento della sicurezza riguardante l'adeguamento dell'attraversamento idraulico della linea ferroviaria e della strada comunale da parte del Rio Mara nella via Stazione a Casteldarne;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 648 vom 10.10.2025 betreffend

Auftrag an die Firma Alpenbau GmbH für die Anpassung der Querung der Eisenbahnlinie Franzensfeste – Innichen und der Gemeindestraße durch den Marbach in der Bahnhofstraße in Ehrenburg zum Gesamtbetrag von Euro 149.533,14 zuzüglich 22% MwSt. = Euro 182.430,43.-;

visto la propria delibera n. 648 del 10.10.2025 concernente

Incarico alla ditta Alpenbau Srl per l'adeguamento dell'attraversamento idraulico della linea ferroviaria Fortezza – San Candido e della strada comunale da parte del torrente Mara/Marbach in via Stazione a Casteldarne con un importo di Euro 149.533,14 + 22% IVA = Euro 182.430,43.-;

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 800 vom 17.12.2025 ein Varianteprojekt genehmigt wurde, aus welchem hervorgeht, dass sich der Vergabebetrag von Euro 149.533,14 auf Euro 177.168,89 erhöht;

che con delibera della Giunta comunale n. 800 del 17.12.2025 è stato approvato un progetto di variante da cui si rileva che l'importo contrattuale di eleva da Euro 149.533,14 a Euro 177.168,89;

Nach Einsichtnahme in die Dokumentation der Bauleitung, insbesondere:

Visto la documentazione presentata dalla direzione lavori, in particolare:

in die Unterlagen betreffend den Endstand ausgestellt mit Datum 20.05.2026 seitens der Bauleitung;

177.163,13 €  
MwSt. + 22% IVA

la documentazione relativo allo stato finale emesso il 20.05.2026 da parte della direzione dei lavori;

in die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung ausgestellt mit Datum 20.05.2026 seitens der Bauleitung;

177.163,13 €  
MwSt. + 22% IVA

il certificato di regolare esecuzione dei lavori emesso il 20.05.2026 da parte della direzione dei lavori;

dafürgehalten die Dokumentation zum Endstand und die Liquidierung und Auszahlung der Rechnung wie folgt zu genehmigen:

ritenuto di approvare la documentazione relativo allo stato finale dei lavori di liquidare e pagare la fattura come segue:

Alpenbau GmbH

12.524,43 €  
MwSt. + 22% IVA

Alpenbau Srl

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

**Fachliches Gutachten:**

**Positiv vom 10.06.2026**

Elfriede Steger

Hash:

NhBiqK6FiXkR/

0vTJd3NPmdKJ3X27BKKqktFVMKNuhs=

**Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo del 10.06.2026**

Elfriede Steger

Hash:

NhBiqK6FiXkR/

0vTJd3NPmdKJ3X27BKKqktFVMKNuhs=

**Buchhalterisches Gutachten:**

**Positiv vom 10.06.2026**

Elfriede Steger

Hash:

PUcoH8yX18Uub7ICplt8XF7GGHu4reulpFa

Ef+cgplg=

**Parere di regolarità contabile:**

**Positivo del 10.06.2026**

Elfriede Steger

Hash:

PUcoH8yX18Uub7ICplt8XF7GGHu4reulpFa

Ef+cgplg=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione corrente;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

Presenti 4 membri, tutti votanti

*b e s c h l i e ß t*  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE**  
*d e l i b e r a*

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Die Genehmigung des Endstandes ausgestellt mit 20.05.2026 seitens der Bauleitung. 177.163,13 € MwSt. + 22% IVA

1. L'approvazione del certificato di stato finale emesso il 20.05.2026 da parte della direzione dei lavori.

2. Die Genehmigung der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung ausgestellt mit Datum 20.05.2026 seitens der Bauleitung. 177.163,13 € MwSt. + 22% IVA

2. L'approvazione del certificato di regolare esecuzione dei lavori emesso il 20.05.2026 da parte della direzione dei lavori.

3. Die Liquidierung und Auszahlung der Rechnung wie folgt zu genehmigen/anzulasten: Alpenbau GmbH 12.524,43 € MwSt. + 22% IVA

3. La liquidazione e pagamento della fattura con imputazione come segue: Alpenbau Srl

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
1087/2025	2026	11012.02.10900	110100	U.2.02.01.09.999	12.229,48 €

1087/2025	2026	11012.02.10900	110100	U.2.02.01.09.999	3.050,32 €
-----------	------	----------------	--------	------------------	------------

<b>CIG: B8A297B338</b>	<b>CUP: D92H25000420007</b>
------------------------	-----------------------------

4. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**Der Sekretär - Il Segretario**

**Markus Mitterhofer**

**Dr. Elfriede Steger**

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom  
11.06.2026 für 10 Tage, auf der digitalen  
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata  
sull'albo pretorio digitale del Comune di  
Chienes dal 11.06.2026, per 10 giorni conse-  
cutivi.

---